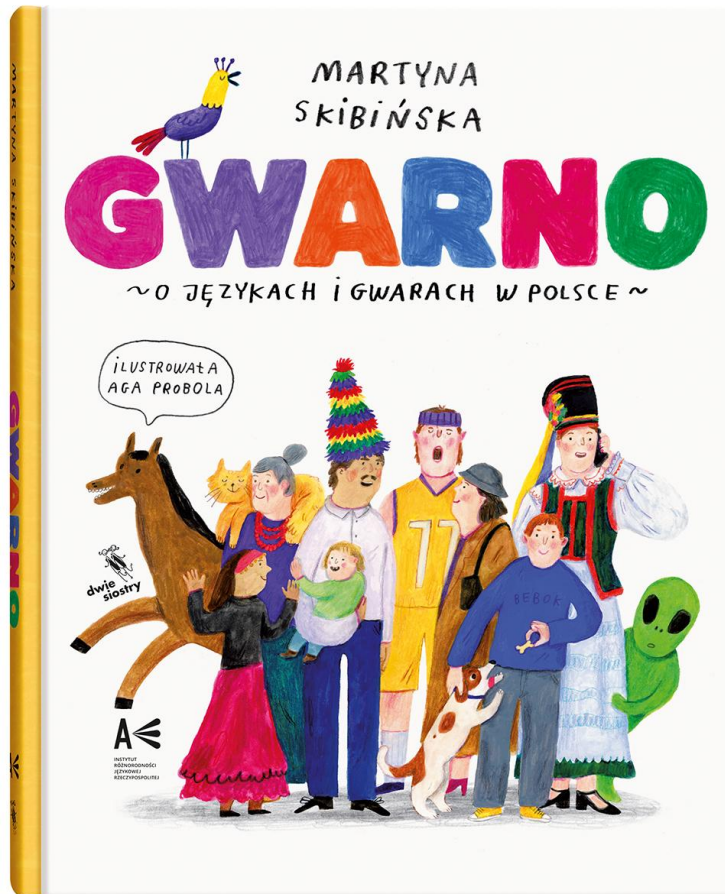


dwie siostry
2026



Gwarno

O językach i gwarach w Polsce

Martyna Skibińska, ilustracje: Aga Probola

kategoria wiekowa: 9+

premiera: **21 stycznia 2026**

oprawa twarda | 20 x 25 cm | 92 str. | **49,90 zł**

EAN 9788381506991

Zabawna i przystępna książka edukacyjna o używanych w Polsce językach i gwarach.

- Atrakcyjna i nowatorska książka edukacyjna o różnorodności językowej w Polsce.
- Pierwsza publikacja skierowana do młodych czytelników w tak całościowy i przystępny sposób przedstawiająca temat używanych w Polsce języków i odmian polszczyzny.
- Ciekawie podane wiadomości dotyczące 18 języków żyjących w Polsce mniejszości narodowych i etnicznych oraz 8 wybranych polskich gwar.
- Intrygujące ciekawostki, zagadki, przykłady przysłów, piosenek i wierszy w różnych językach i alfabetach.
- Przystępne wprowadzenie w podstawowe zagadnienia dotyczące języków i gwar oraz różnorodności kulturowej jako wspólnego dziedzictwa.
- Bogata oprawa graficzna, dowcipne i atrakcyjne kolorowe ilustracje.
- Książka wydana przez Wydawnictwo Dwie Siostry i Instytut Różnorodności Językowej Rzeczypospolitej.

Gwarno



3. ILE JEST JĘZYKÓW?

Mieszkańcy planety Ziemia rozmawiają ze sobą w ponad 7000 języków! Trudno jednak określić ich dokładną liczbę, bo co roku wiele z nich odchodzi z zapomnienia. Naukowcy martwią się o przyszłość co trzeciego z nich, zwłaszcza kiedy liczba jego użytkowników spada poniżej tysiąca.

Występowanie języków na świecie jest bardzo nierównomierne. Niektóre regiony i kraje aż kipią od językowej obfitości, a gdzieś indziej usłyszysz tylko kilka rodzajów mowy. Rekordzistą jest leżące na Oceanie Spokojnym państwo Papua-Nowa Gwinea, które jest tylko trochę większe od Polski, a występuje w nim około 840 języków! Z kolei w Szwajcarii, w za-

leżności od tego, w którym kantonie (czyli w której części kraju) mieszkasz, możesz uczyć się w jednym z czterech języków: francuskim, niemieckim, włoskim albo romansz (retororomańskim). Natomiast obywatele Republiki Południowej Afryki mają do wyboru aż 11 języków urzędowych (o językach urzędowych piszemy na s. 22).

W 47 krajach Europy zachowało się 200-250 lokalnych języków. W Polsce przetrwało ich kilkanaście. Może się wydawać, że to niezły wynik, ale ponad połowa z nich jest zagrożona wyginięciem (więcej na ten temat dowiesz się na s. 31).

GWARA POZNAŃSKA

Le jery (O rety?!): Od czego tu zacząć? **Echt Poznaniocy** (prawdziwi Poznaniacy) posługują się najbardziej znaną gwara Wielkopolski. Przy pewnym wysiłku może uda ci się ją zrozumieć, a nawet nauczyć się kilku słów. Wiele z nich pamiętają już niestety tylko najstarsi Poznaniacy. **Najlepi** (najlepiej) będzie, jeśli po prostu spędzisz dzień tak jak mieszkaniec tego pięknego miasta. To nie takie **ajnfach** (łatwe), więc oto ściągawka:

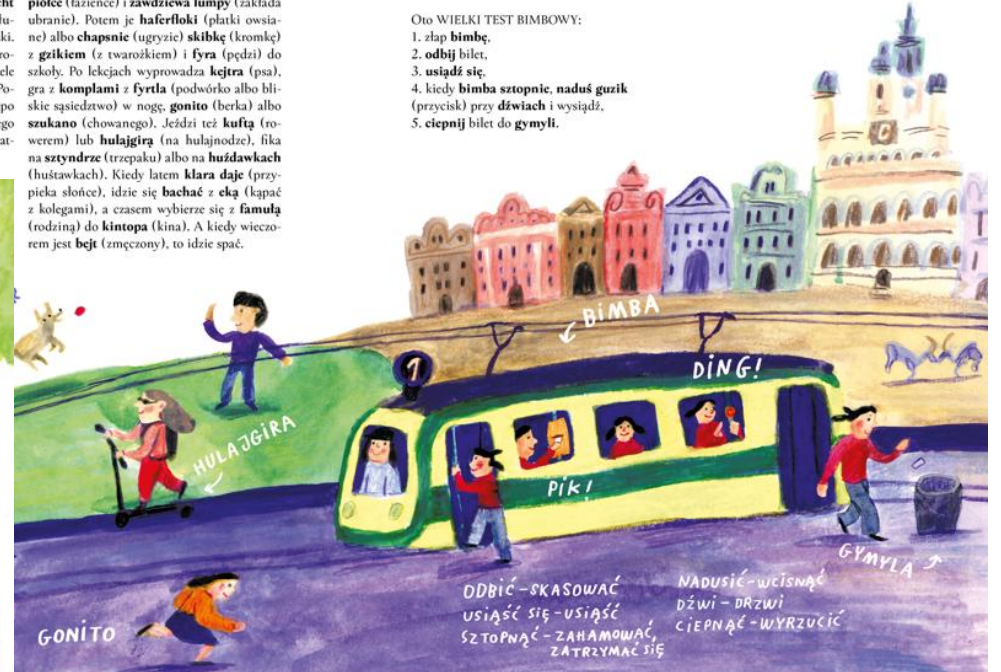
piólec (łazienka) i **zawdziewa lumpy** (zakład ubrania). Potem je **haferfłoki** (płatki owsiane) albo **chapsnie** (ugryzcie) **skibkę** (kromkę) z **gzikim** (z twarożkiem) i **fyra** (pędzi) do szkoły. Po lekcjach wyprowadza **kejtra** (psa), gra z **komplami** z **fyrta** (podwórko albo bliższe sąsiedztwo) w nogę, **gonito** (berka) albo **szukano** (chowanego). Jeździ też **kuftą** (rowerem) lub **hulajgirą** (na hulajnodze), **lika** na **szyndrze** (trzepaku) albo na **huźdawkach** (huśtawkach). Kiedy latem **klara daje** (przypekła słońce), idzie się **bachać** z **eką** (kąpać z kolegami), a czasem wybierze się z **famułą** (rodziną) do **kintopa** (kina). A kiedy wieczorem jest **bejt** (zmęczony), to idzie spać.

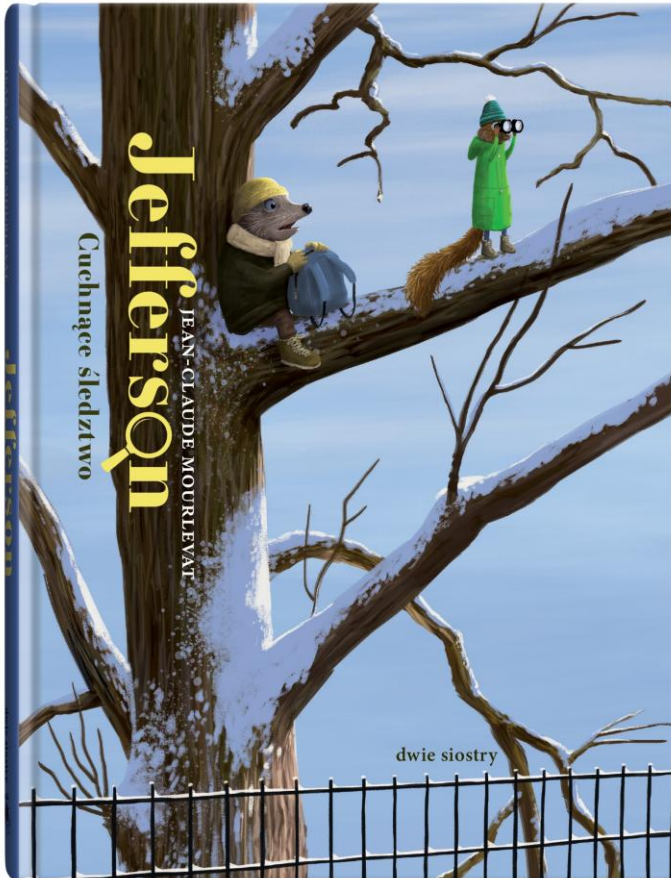
Kiedy już wykonasz wszystkie te zadania, możesz przejść do następnego etapu w samym Poznaniu.

Udało ci się? Brawo! Już nie jesteś żaden **obski** (obcy), tylko **fifny** (sprytny) prawie Poznaniak!

Oto WIELKI TEST BIMBOWY:

1. złap **bimbę**,
2. odbij bilet,
3. usiądź się,
4. kiedy **bimba sztopnie**, **naduś guzik** (przycisk) przy **dźwiach** i wyśiądź,
5. **ciepny** bilet do **gymyli**.





Jefferson. Cuchnące śledztwo

Jean-Claude Mourlevat, ilustracje: Antoine Ronzon

tłumaczenie: Bożena Sęk

kategoria wiekowa: 9+

premiera: **28 stycznia 2026**

oprawa twarda | 15 x 20 cm | 220 str. | **49,90 zł**

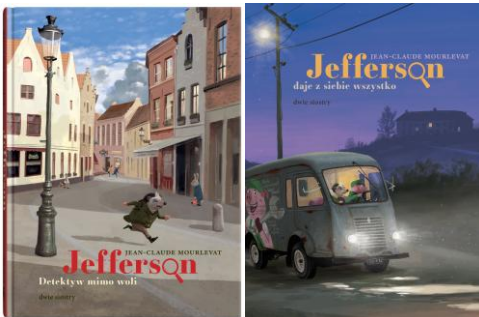
seria: **Jefferson**

EAN 9788381506946

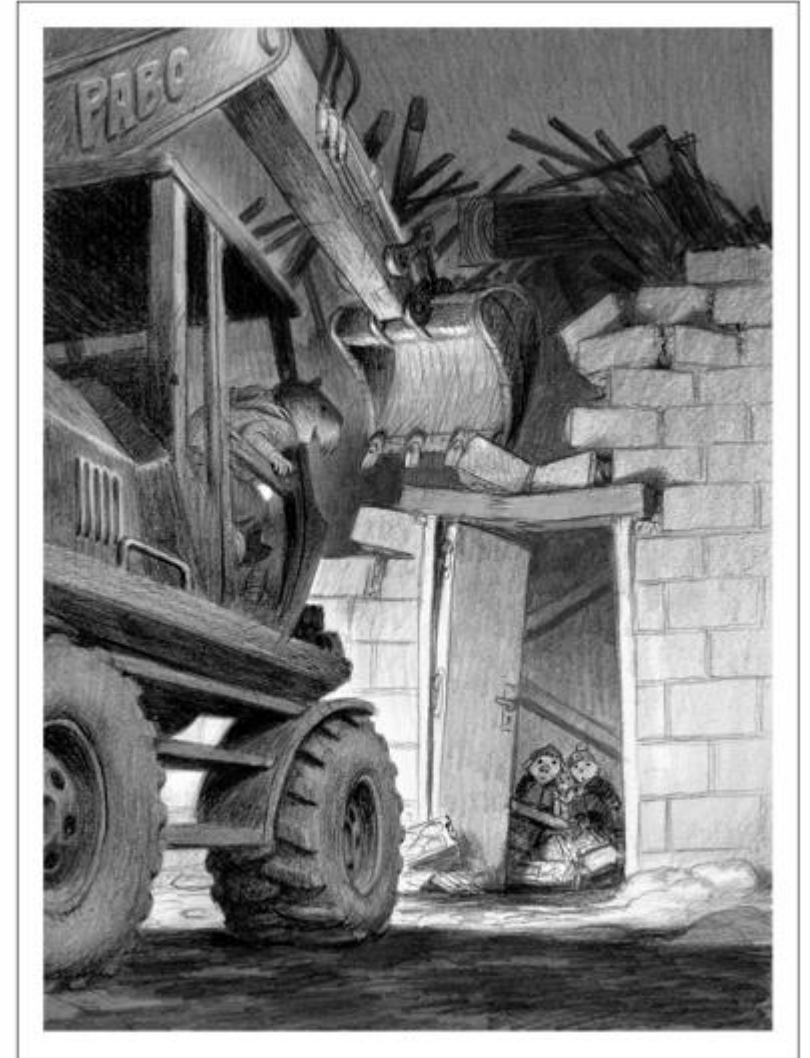
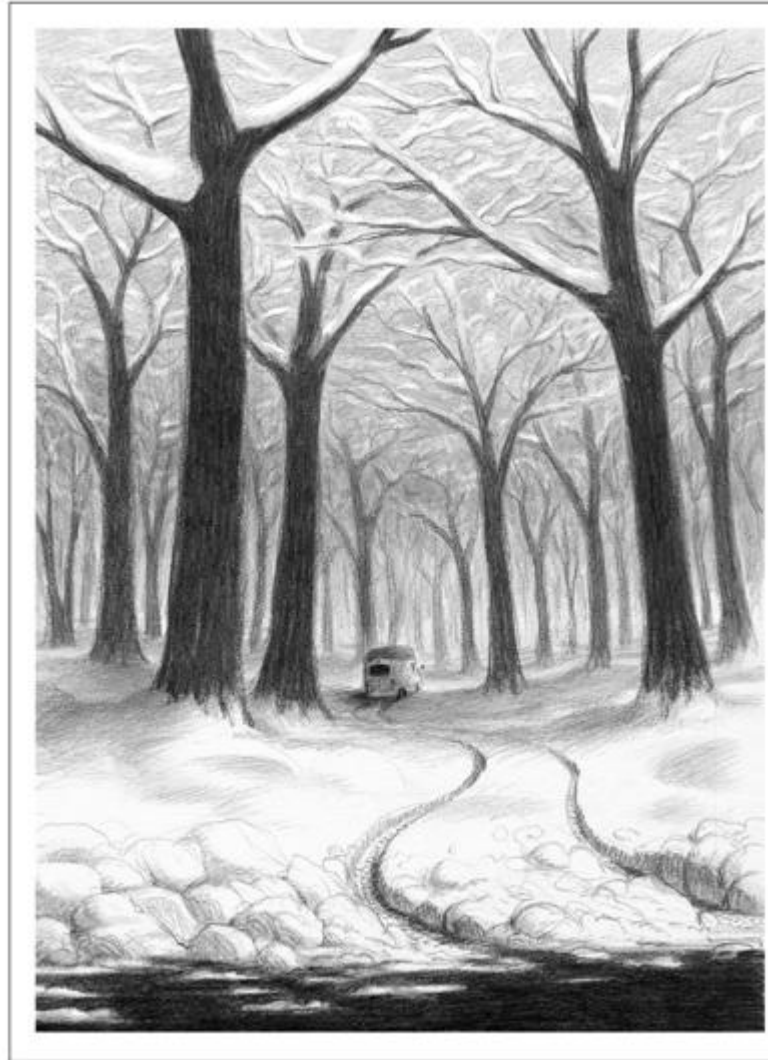
Trzeci tom cyklu detektywistycznego stworzonego przez wybitnego francuskiego autora. Tym razem pełne napięcia śledztwo naprowadzi jeża Jeffersona na trop firmy nielegalnie utylizującej odpady.

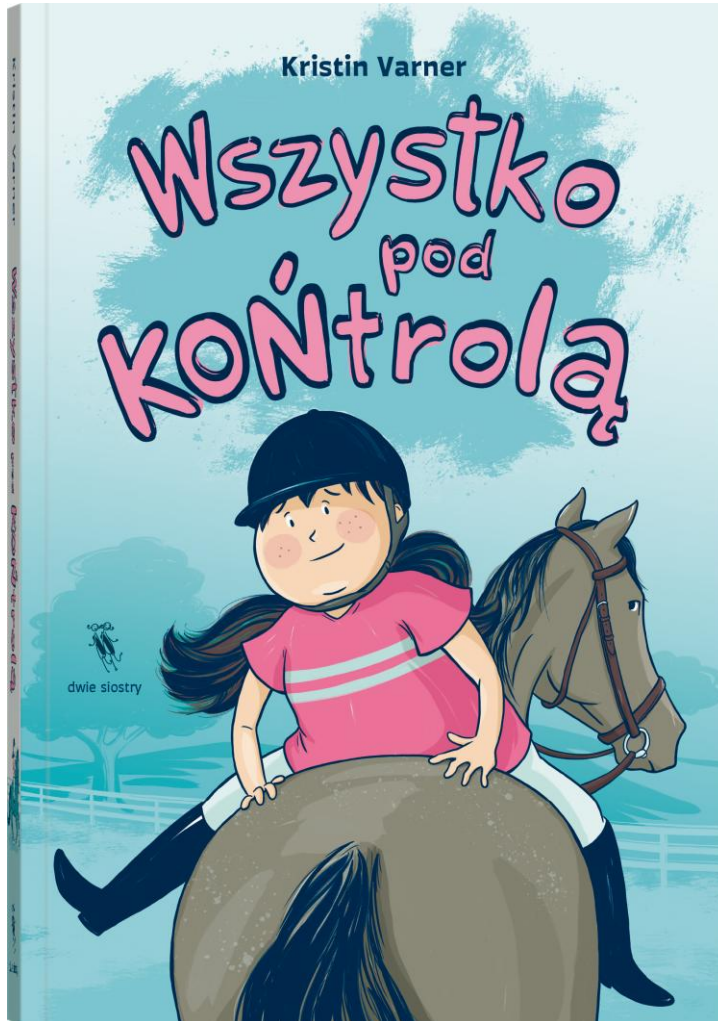
- Klasyczny kryminał poruszający aktualny, współczesny temat (ekologia, zwłaszcza utylizacja śmieci, przestępczość zorganizowana, dyskryminacja).
- Prawa do serii sprzedane do 20 krajów.
- Trzecia część serii rekomendowanej przez francuskie Ministerstwo Edukacji.
- Łączna sprzedaż serii we Francji: 700 tys. egz.; pierwszy tom: ponad 200 tys. egzemplarzy, drugi tom: 40 tys.
- Pierwszy tom dostał 10 nagród literackich we Francji i Kanadzie.
- Autor ma na koncie prawie 30 książek, był wielokrotnie nagradzany, w 2021 dostał Astrid Lindgren Memorial Award (tzw. Nobla literatury dziecięcej), planujemy wydawać kolejne jego książki.

Polecamy poprzednie tomy:



Jefferson. Cuchnące śledztwo





Wszystko pod kontrolą

Kristin Varner

tłumaczenie: Maria Jaszczurowska

kategoria wiekowa: 10+

premiera: 11 lutego 2026

oprawa miękka ze skrzydełkami | 14 x 20,3 cm | 280 str. | 59,90 zł

EAN 9788381507226

Ciepły, zabawny komiks o jeździectwie i dorastaniu z perspektywy dwunastoletniej Kate – miłośniczki koni.

- Popularny, wśród dziewczynek, atrakcyjny temat (jazda konna) w przystępnej, komiksowej formie.
- Wciągająca, realistyczna fabuła, poczucie humoru i wyrazista dziewczęca bohaterka.
- Główne tematy: konie, jeździectwo, samoakceptacja, relacje rówieśnicze (przyjaźń, zakochanie, ale też dokuczanie), zmieniające się ciało (pierwsza miesiączka itp.).
- Celnie i przekonująco ukazane przeżycia, trudności i dylematy okresu dorastania w pełnokrwistej, bogatej historii.
- Książka idealna do pierwszego czytelniczego kontaktu z gatunkiem powieści graficznej.
- Pierwowzorem głównej bohaterki była sama autorka.
- Najlepsza powieść graficzna 2021 roku wg American Library Association (kategoria powieści graficznych dla dzieci).
- Została przetłumaczona na francuski i niemiecki.

Wszystko pod kontrolą

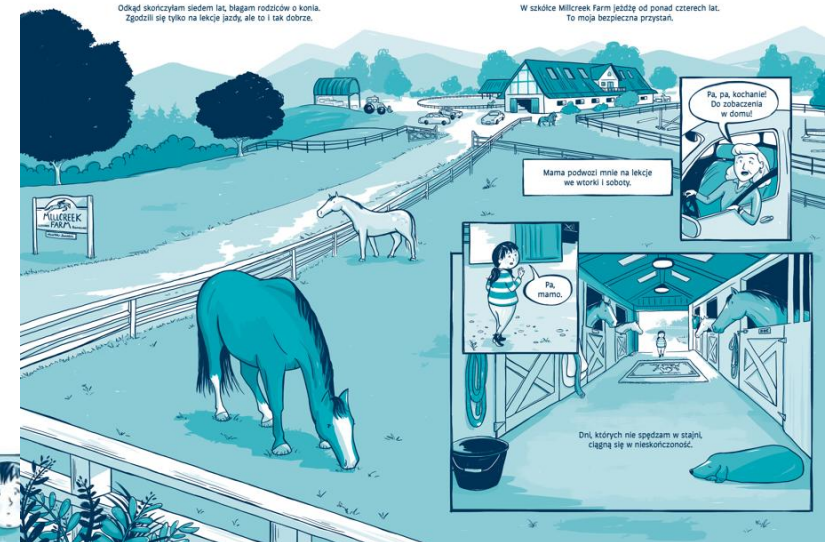
Sama nie wiem, kiedy to się u mnie zaczęło.

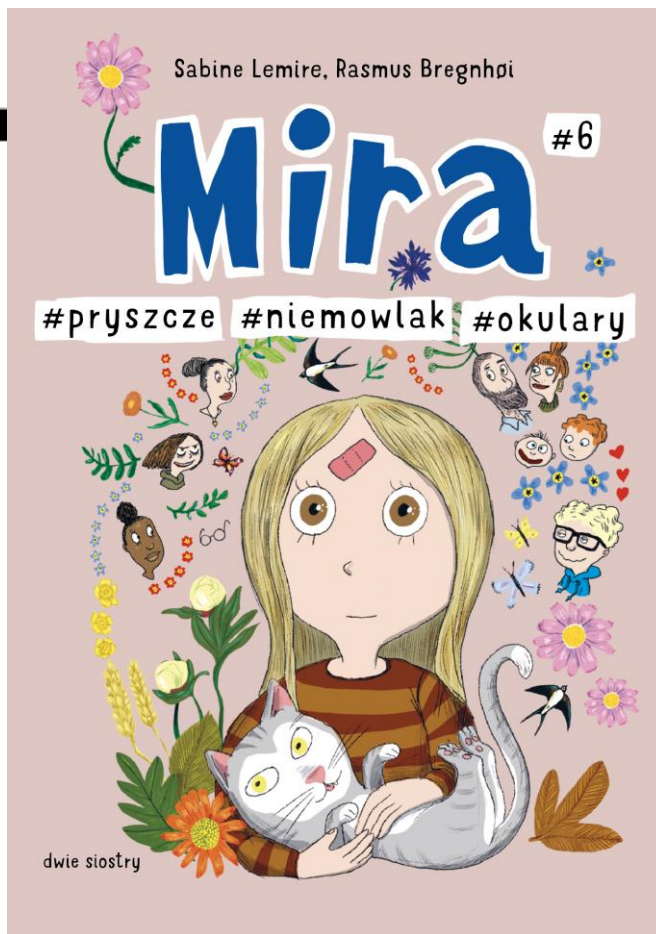


Odkąd pamiętam, jestem gruba.



Przyjaźnimy się z Becky od przedszkola. Wprowadziła się z na naszą ulicę i zaczęliśmy spędzać razem dużo czasu





Mira #6 #pryszczecze #niemowlak #okulary

Sabine Lemire, ilustracje: Rasmus Bregnhøj

tłumaczenie: Zuzanna Zywert

kategoria wiekowa: 8+

premiera: 18 lutego 2026

oprawa miękka ze skrzydełkami | 17,7 x 24,6 cm | 116 str. | 44,90 zł

seria: Mira

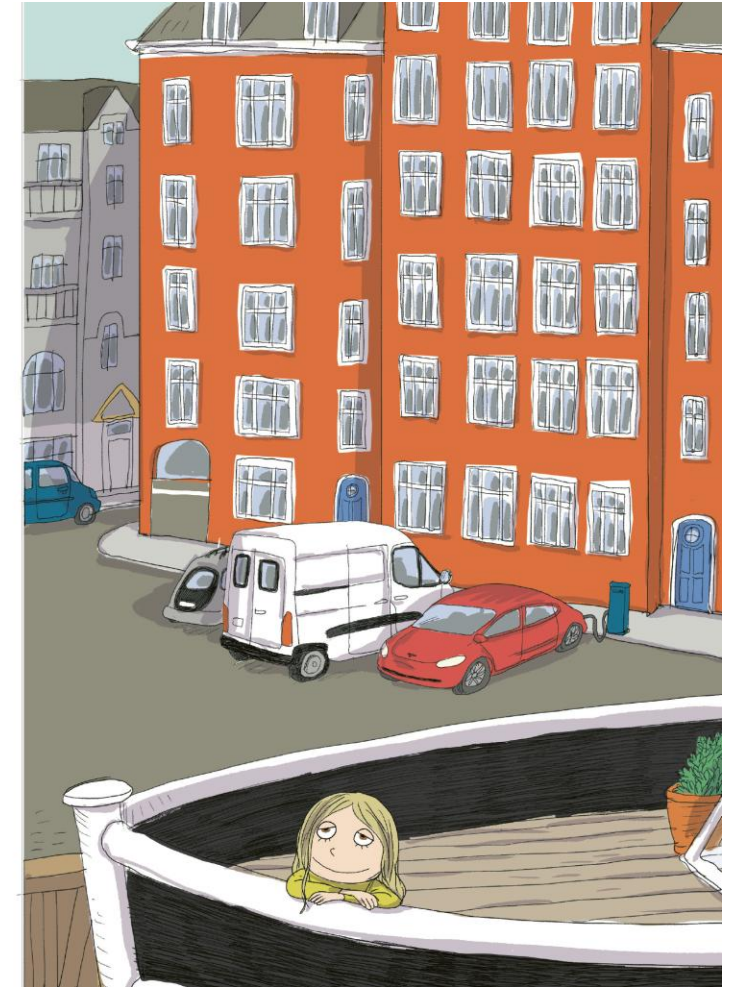
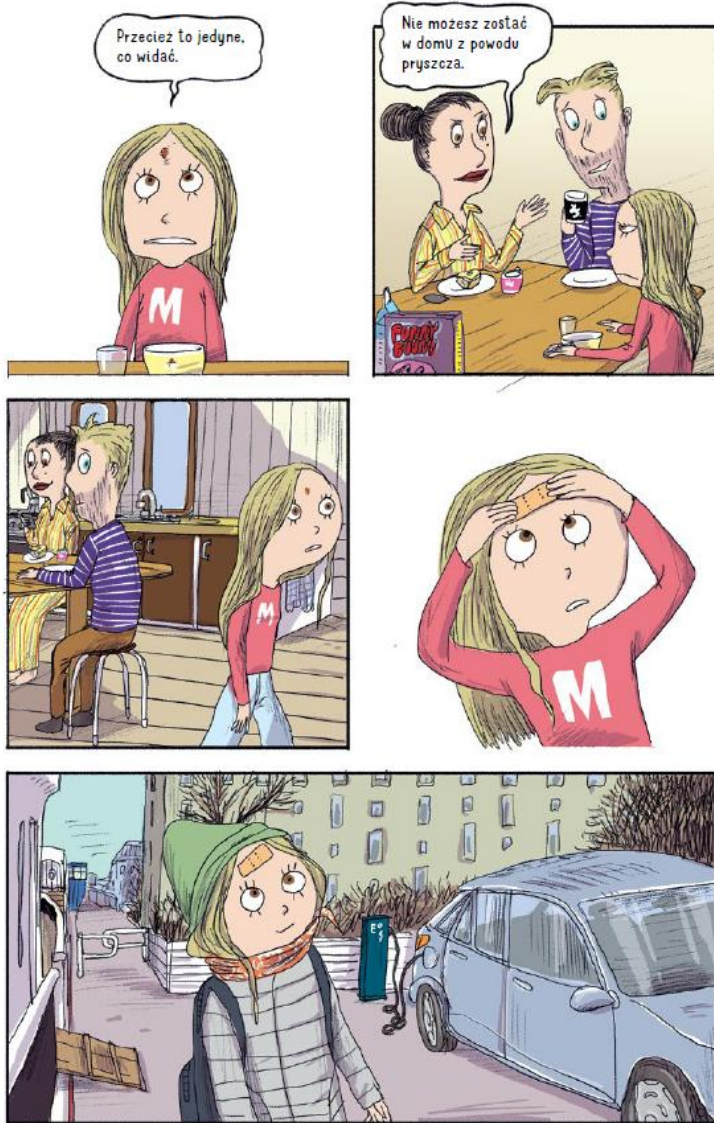
EAN 9788381507578

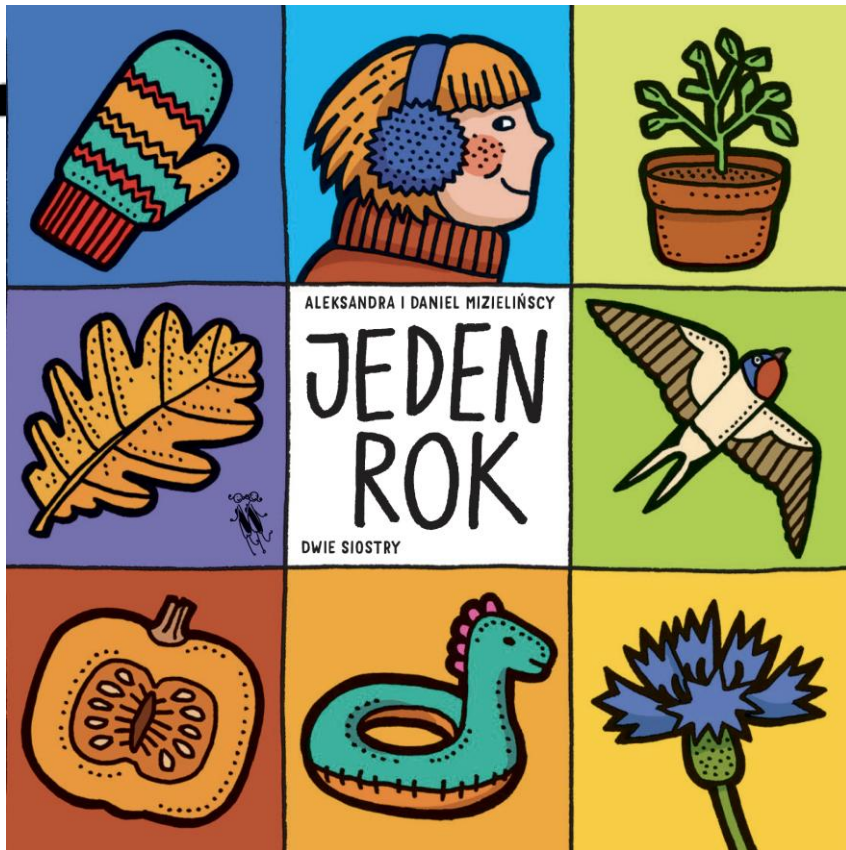
Dojrzewanie to wyzwanie: pryszczecze na czole, aparat na zębach, motyle w brzuchu, a tu jeszcze kolejna rodzinna rewolucja: Mira będzie miała młodszą siostrę! Czy nie lepiej byłoby mieć psa? Zabawna komiksowa opowieść o pełnym niespodzianek życiu nastolatki.

Polecamy poprzednie tomy Miry:

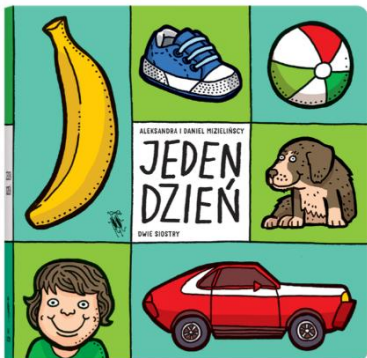


- Szósty tom dowcipnej i życiowej serii komiksowej dla młodszych nastolatków.
- W 2018 i 2020 roku seria o Mirze została uznana za najlepszy duński komiks dla dzieci i młodzieży, w 2019 była nominowana do Deutscher Jugendliteraturpreis, a w 2023 roku otrzymała prestiżową nagrodę Søren Gyldendal za książkę dla dzieci.





Polecamy również:



Jeden rok

Aleksandra i Daniel Mizieliński

kategoria wiekowa: I+

premiera: 25 lutego 2026

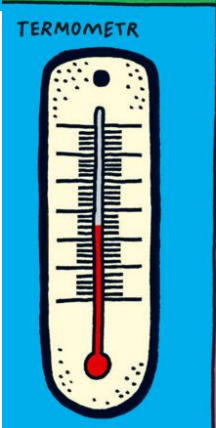
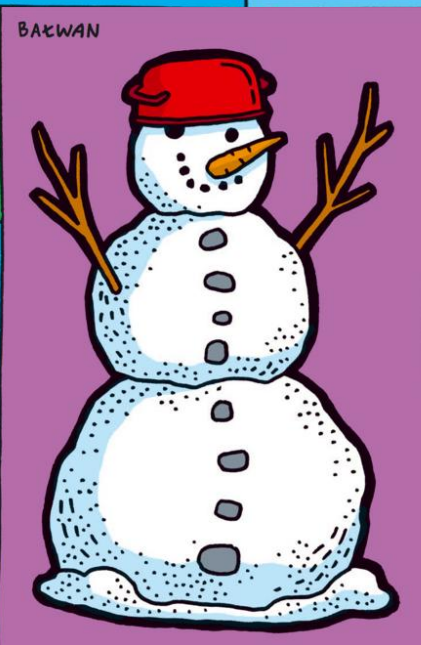
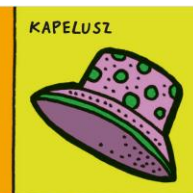
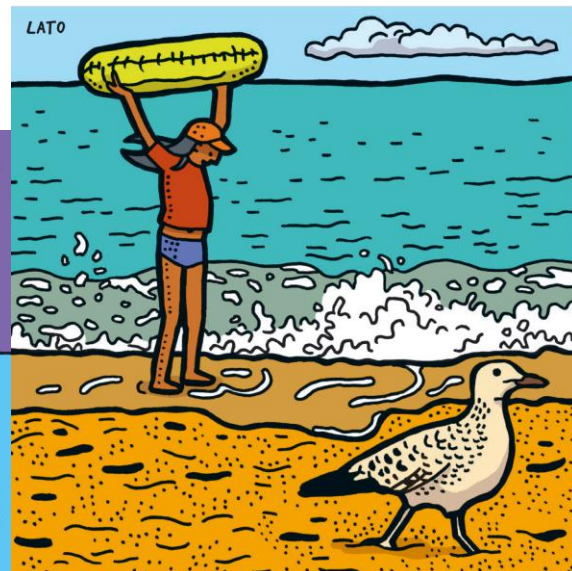
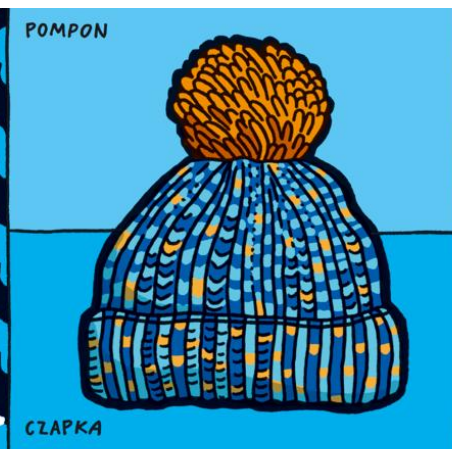
karton | 19 x 19 cm | 46 str. | **49,90 zł**

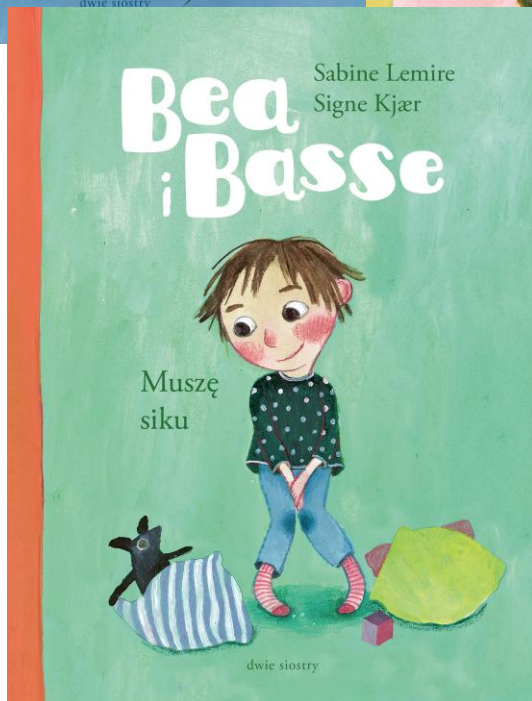
EAN 9788381507820

Słownik obrazkowy dla maluchów przedstawiający jeden rok z życia dziecka. Rozwinięcie formuły popularnej książki „Jeden dzień”.

- Nowa książka autorów niezliczonych bestsellerów, światowych gwiazd książki dziecięcej – tym razem dla najmłodszych.
- Zawiera ponad 220 pogodnie zilustrowanych słów związanych z codziennymi doświadczeniami dziecka, ułożonych zgodnie z biegiem roku kalendarzowego – od zimy do zimy.
- Podział na pory roku, słowa z takich kategorii jak: ubrania, pogoda, aktywności w domu i na dworze, zwierzęta, rośliny (w tym owoce i warzywa), elementy krajobrazu.
- Atrakcyjne ilustracje o żywej, zróżnicowanej kolorystyce powiązanej z porami roku. Prosta, czytelna i estetyczna grafika.
- Słowa nie powtarzają treści książki „Jeden dzień” – obie książki się uzupełniają.
- „Jeden dzień” to stabilny longseller – w stałej sprzedaży od 9 lat (w tym czasie 7 dodruków).

Jeden rok





Bea i Basse. Kto jest większy?

Bea i Basse. Muszę siku!

Bea i Basse. Zetnij mi włosy

tekst: Sabine Lemire, ilustracje: Signe Kjær

tłumaczenie: Zuzanna Zywert

kategoria wiekowa: 3+

premiera: **11 marca 2026**

oprawa twarda | 15 x 20 cm | 26 str. | **34,90 zł**

seria: **Bea i Basse**

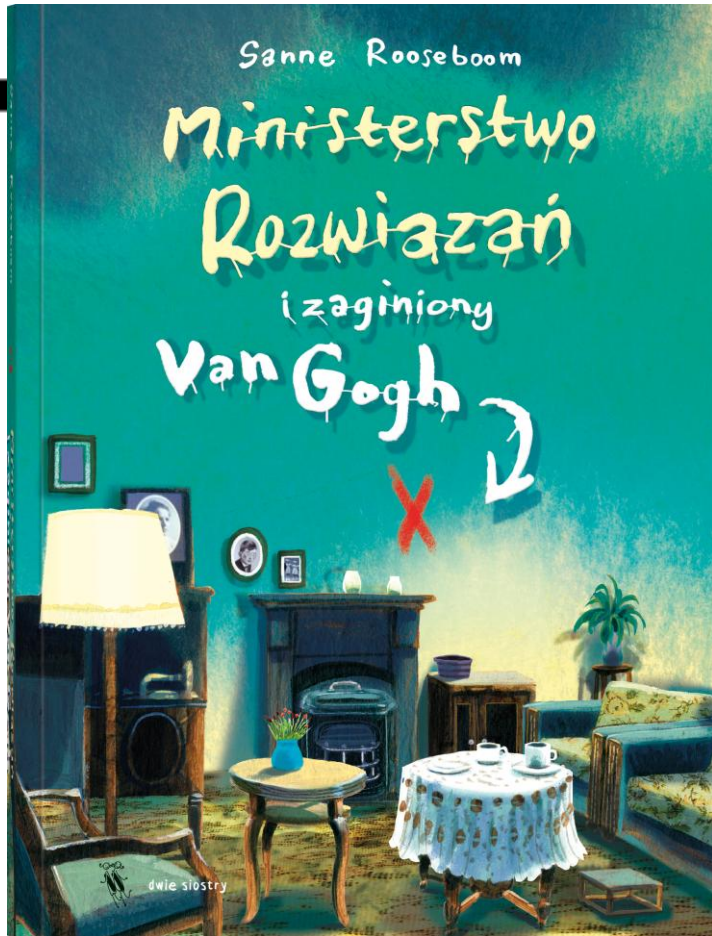
EAN 9788381507547, 9788381507554, 9788381507561

Pierwsze 3 tomy nowej duńskiej serii o dwojce przedszkolaków.

- Książka autorek uwielbianej przez małe czytelniczki serii o Molly.
- Dla przedszkolaków (3+).
- O dziewczynce (Bea) i chłopcu (Basse), bliźniakach w wieku przedszkolnym.
- Realistycznie pokazane codzienne dziecięce przygody, problemy i uczucia, ciepłe poczucie humoru.
- Tematy takie jak: kto z rodzeństwa jest wyższy, siusianie w majtki, obcinanie włosów.
- Idealne książki dla przedszkolaków: proste, krótkie historie (przeczytanie zajmuje kilka minut), bardzo przystępny język.
- Urocze, dziecięce, kolorowe ilustracje.
- Trzy pierwsze tomy z 9-tomowej serii zapoczątkowanej w 2023 roku; powstają kolejne.
- Prawa sprzedane do Polski, Niemiec i Szwecji.

Bea i Basse





Pierwszy tom serii:



Ministerstwo Rozwiązań i zaginiony van Gogh

Sanne Rooseboom, ilustracje: Mark Janssen

tłumaczenie: Iwona Mączka

kategoria wiekowa: 8+

premiera: **25 marca 2026**

Oprawa miękka | 15 x 20 cm | 296 str. | **49,90 zł**

EAN 9788381506977

Tajne holenderskie Ministerstwo Rozwiązań po latach wznowiło działalność. Okazuje się, że najpierw musi rozwiązać sprawę morderstwa sprzed lat, w której kluczowy jest nieznan rysunek samego van Gogha.

- Drugi tom wciągającej serii przygodowej – łączna sprzedaż tytułu w Holandii to prawie 90 tys. egz., w Holandii doczekał się 9 dodruków.
- Działający na wyobraźnię koncept: dzieci jako agenci tajnego ministerstwa, intrygujące przygody we współczesnych realiach.
- Wciągająca fabuła, wartka akcja, wyraziści bohaterowie, z którymi łatwo się utożsamić.
- Połączenie detektywistycznej intrygi z pozytywnym przekazem o wartości pomagania innym.
- Cała seria liczy sześć tomów – łączna sprzedaż w Holandii to ponad 334 tys. egzemplarzy.
- Prawa do książek z serii sprzedane do siedmiu krajów.



Feed

M.T.Anderson

tłumaczenie: Rafał Lisowski

kategoria wiekowa: 15+

premiera: **marzec 2026**

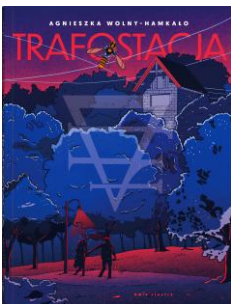
Oprawa miękka ze skrzydełkami | 15 x 20 cm | ok. 300 str. | 49,90 zł

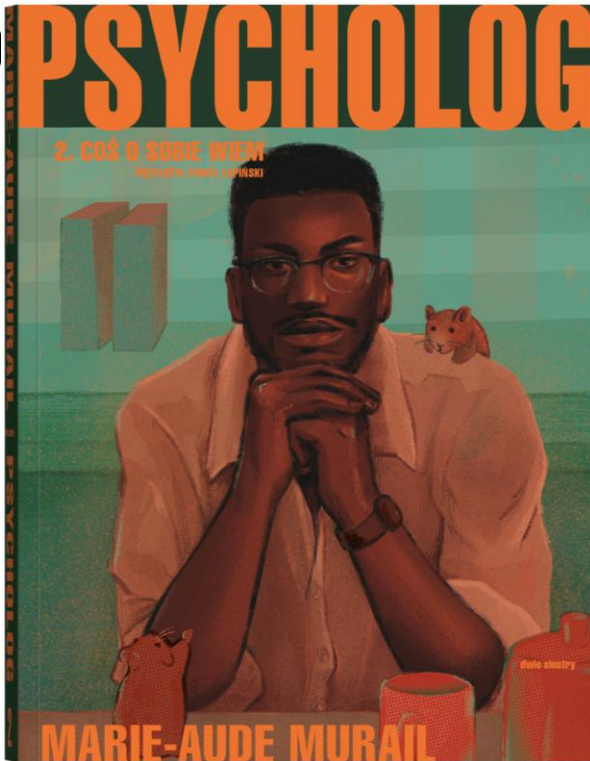
EAN 9788381505987

Nowy przekład jednej z najbardziej niepokojących i proroczych cyberpunkowych powieści dla młodzieży, jakie kiedykolwiek powstały.

- Historia miłości dwojga nastolatków osadzona w dystopijnej przyszłości, w której ludzie są na stałe podłączeni do internetu za pomocą wszczepionych w mózgi mikroprocesorów.
- Przenikliwa krytyka kapitalizmu i konsumpcjonizmu oraz refleksja nad destrukcyjnym wpływem social mediów i reklamy na ludzkie myślenie i postawy.
- Satyra pełna ciętego, sarkastycznego humoru.
- Antyutopia tej klasy co „Rok 1984” Orwella, „Nowy wschodni świat” Huxleya i „Mechaniczna pomarańcza” Burgessa.
- Książka została napisana w 2002 roku – dziś okazuje się prorocza. Autor przewidział rozwój mediów społecznościowych, postępujące sprzężenie technologii z konsumpcją i uzależnienie ludzi od big techów.
- Nagrody: „Time” Magazine 100 Best YA Books of All Time, „L.A. Times” Book Award, nominacja do National Book Award (finał).
- Prawa sprzedane do 11 krajów (Chorwacja, Francja, Hiszpania, Japonia, Korea, Polska, Portugalia, Rumunia, Tajlandia, Turcja, Włochy)
- Sprzedaż wydania oryginalnego: 838 tysięcy egzemplarzy.

Polecamy również:





Psycholog 2. Coś o sobie wiem

Marie Aude-Murail

tłumaczenie: Paweł Łapiński

kategoria wiekowa: dorośli

premiera: **marzec 2026**

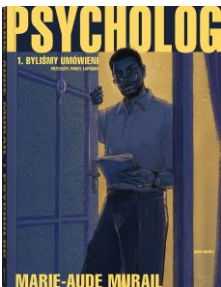
oprawa miękka ze skrzydełkami | 15 x 20 cm | ok. 288 str. | 54,90 zł

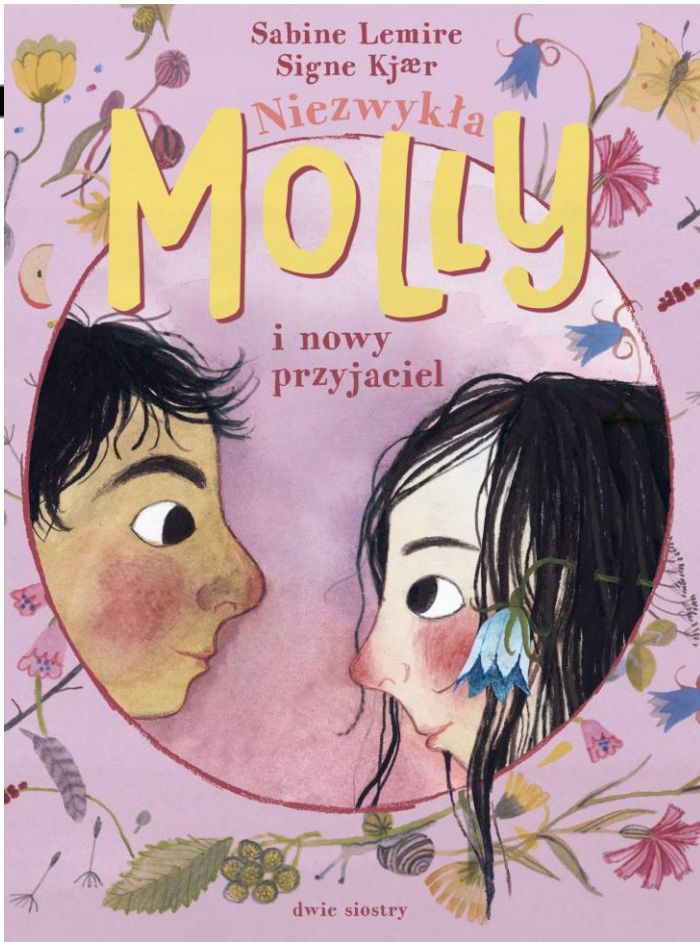
EAN 9788381506700

Powieść, która wciąga jak najlepszy serial. Drugi tom bestsellerowej francuskiej serii o życiowych i zawodowych perypetiach psychologa przyjmującego dzieci i młodzież.

- Angażująca powieść obyczajowa skonstruowana jak serial, w którym przewijają się coraz to nowi bohaterowie – młodzi pacjenci głównego bohatera.
- Dla miłośników wciągającej, dobrze napisanej i pocrzepiającej literatury popularnej – i fanów seriali takich jak „Sex Education” czy „Bez tajemnic”.
- Wielowątkowa historia, w której wątek romantyczny przeplata się z historiami pacjentów. Wśród nich: Ella, która wolałaby być chłopcem, pani Gervaise z obsesją na punkcie zarazków, Samuel, który nie lubi się myć i nie wie, dlaczego nie ma powodzenia u dziewczyn, oraz mała Raja z traumą wojenną.
- Autorka z wrażliwością i humorem podejmuje temat zdrowia psychicznego.
- Poruszający obraz relacji ojca i syna.
- Drugi tom 7-tomowej serii.
- Prawa sprzedane do 7 krajów. We Francji sprzedano 280 000 egzemplarzy.
- Autorka jest laureatką wielu prestiżowych nagród literackich oraz nagrody Hansa-Christiana Andersena za całokształt twórczości (2022).

Pierwszy tom serii:





Niezwykła Molly i nowy przyjaciel

Sabine Lemire, ilustracje: Signe Kjær

tłumaczenie: Zuzanna Zywert

kategoria wiekowa: 7+

premiera: **kwiecień 2026**

Oprawa twarda | 15 x 20 cm | 88 str. | **34,90 zł**

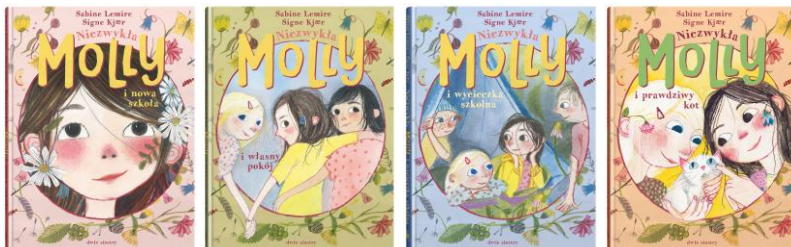
seria: **Molly**

EAN 9788381507721

Piąty tom duńskiej serii o codziennych przygodach wrażliwej dziewczynki – co zrobić, kiedy przyjaciele nie mają dla ciebie czasu?

- Książka autorki przebojowego cyklu komiksowego „Mira”.
- Piąta część 6-tomowej serii. Powstają kolejne tomy. Polskie wydanie 6. tomu w przygotowaniu.
- W tym roku wydamy też pierwsze 3 tomy stworzonej przez te same autorki serii dla przedszkolaków (3+): Bea i Basse.
- Prawa do pierwszego tomu sprzedane do 7 krajów.
- Dla dzieci 7+ do samodzielnej lektury. Idealna do nauki czytania.
- Seria o codziennych dziecięcych sprawach, takich jak własny pokój, wycieczki szkolne, przyjaciele, rodzina, zwierzęta domowe.
- W tym tomie głównymi tematami są poczucie osamotnienia, przyjaźń i pierwsze zauroczenie.
- Bohaterka, z którą dziewczynki 7+ mogą się utożsamić.
- Urocze, subtelne ilustracje.

Polecamy również:



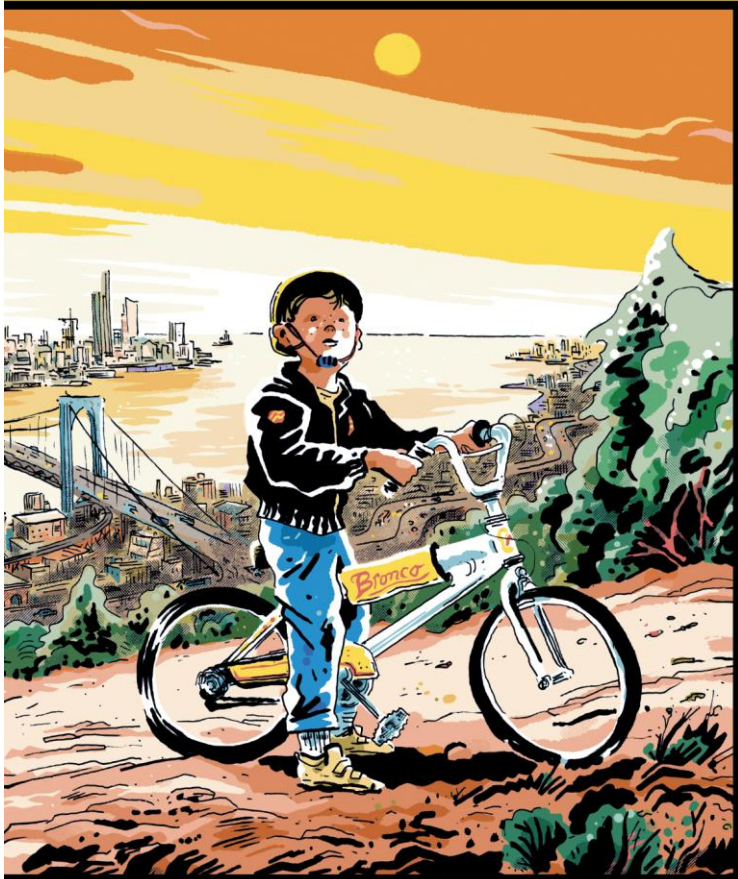
Niewykła Molly i nowy przyjaciel



Ondřej Buddeus • Jindřich Janíček

ROWER

Mała encyklopedia



Rower

Mała encyklopedia

Ondřej Buddeus, ilustracje: Jindřich Janíček

tłumaczenie: Dorota Dobrew

kategoria wiekowa: 9+

premiera: **kwiecień 2026**

oprawa twarda | 19 x 28,5 cm | 128 str. |

EAN 9788381507431

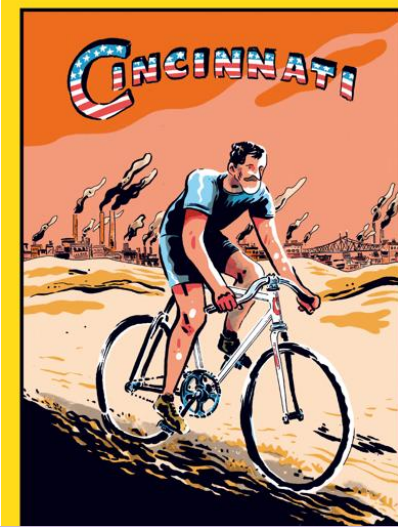
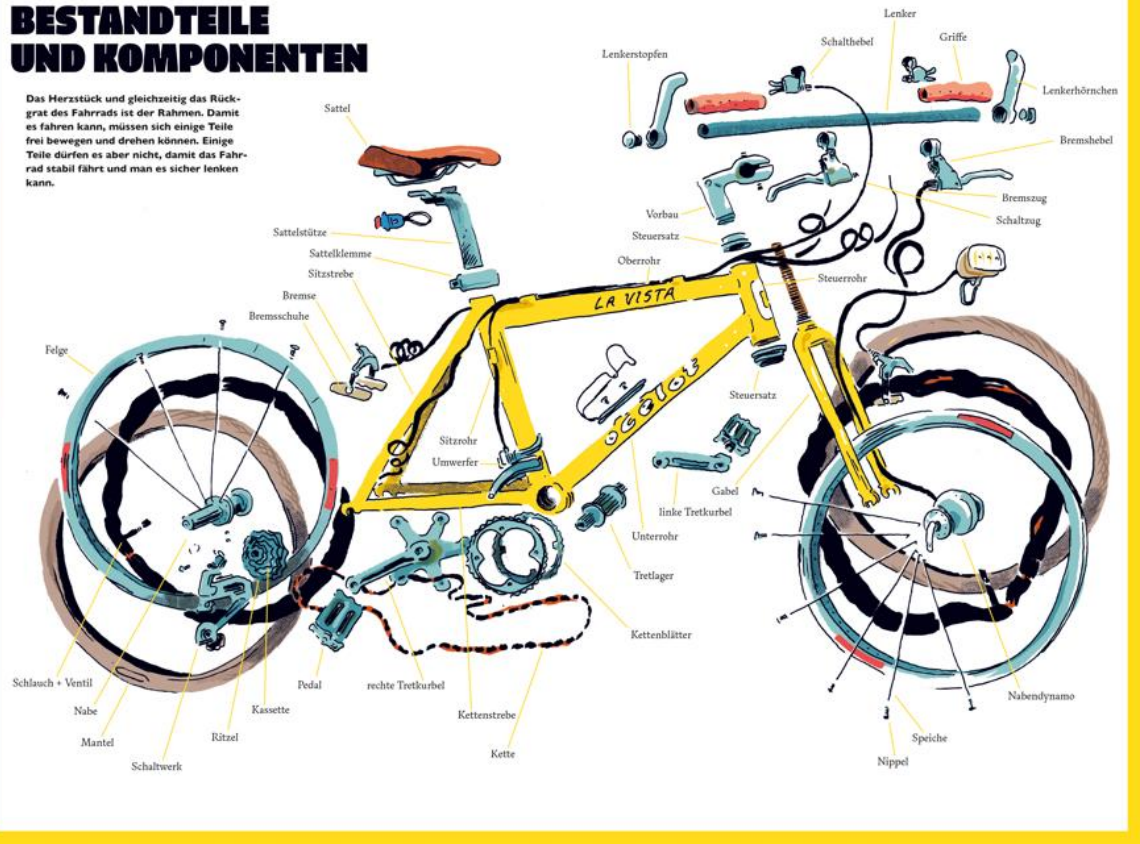
Bogato ilustrowana książka popularnonaukowa o rowerach – ich konstrukcji, historii i miejscu w kulturze.

- Atrakcyjne kompendium wiedzy o rowerach dla czytelników 9+.
- Przystępnie przedstawiona wiedza techniczna, fascynujące ciekawostki.
- Zagadnienia: budowa i historia roweru, wpływ jazdy na rowerze na ciało i umysł, rodzaje rowerów, sporty rowerowe, wycieczki rowerowe, rower w mieście.
- Niezwykle bogata, efektowna oprawa graficzna: bardzo liczne kolorowe ilustracje utrzymane w stylistyce komiksowej, idealnie łączące w sobie artyzm i techniczną rzetelność.
- Prawa sprzedane do 5 krajów (Hiszpania, Niemcy, Portugalia, Słowacja, Polska).
- Wpis na prestiżową listę White Ravens, nagroda 100 Outstanding Picture Books, nagroda Art Grand Slam Prize.
- Nominacje do Deutscher Jugendliteraturpreis i nagrody Magnesia Litera.

Rower

BESTANDTEILE UND KOMPONENTEN

Das Herzstück und gleichzeitig das Rückgrat des Fahrrads ist der Rahmen. Damit es fahren kann, müssen sich einige Teile frei bewegen und drehen können. Einige Teile dürfen es aber nicht, damit das Fahrrad stabil fährt und man es sicher lenken kann.



DER LANGE WEG ZUM HEUTIGEN FAHRRAD



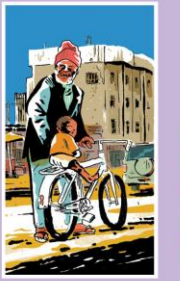
EINE ZUSAMMENARBEIT ÜBER DIE JAHRHUNDERTE Kaum eine wichtige Erfindung ist das Werk eines einzelnen Menschen. Meistens haben mehrere zur selben Zeit die gleiche Idee, weil die Zeit reif dafür ist. Oft entwickelten mehrere Italiener gemeinsam weitere, ohne von der gleichen Vision inspiriert zu sein. Ein Genie herauszufinden, mit dem man schneller ist als ein Fuß und gleichzeitig weniger Kraft aufwenden muss. Es dauerte fast hundert Jahre, bis alle guten Ideen zusammenkamen und das Fahrrad so aussah, wie wir es heute kennen. Karl Drais und sein Laufrad waren nur der Anfang, denn bis zum Fahrrad fehlte noch ein ganzes Stück Weg.

Méso je jako velký dělník, který zabírá všechny, kdo tu jsou a pracují. Obchody zobrazují prodávatele a zákaz-níky, divadla zobrazují herce, herky a diváky, školy zobrazují učitelky, učitel a děti a tak dále. Co zobrazuje sebe?

Jsou města, kde o sobě lidé vídí. Zdrá-ví se na ulici. A města, kudy prošelou tisíc lidí denně, ale neznají se.

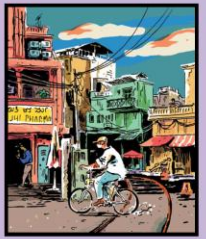
Většinou bydlíme tam, kde můžeme, a ne tam, kde to máme nejlépe do práce nebo do školy. Práce se městem osíd-ľujeme. S tím, jak se město nár-řiví, se proměňují i naše cesty.

Města jsou ve skutečnosti síť. Mě-řta jsou auta, autobusy, nákladní ak-ty, tramvaje. V neděli ráno nebo o pr-ěním prázdninovým víkendů je síťho města dobře slyšet.



Kolik lidí se do sebe právě dneska zam-řlovali? Kolik lidí si řeklo něco ovládného nebo krádežného? Kolik lidí si vzájemně pomohlo? A kolik jich jen nevědělo, že ani nevědí, co vidět nechcejí?

Kolik je jako hudební nástroj. Snímá povrch, po kterém jede, jako notovou osnovu.



Chodí se města dotýkají nohama.

Městská divočina, to je křoví, tráva mezi dřevořeznými kámkami, náletové dřeviny i bující na umělosti. Když lidé město opouští, přívěsta by si ho vesla spálily.

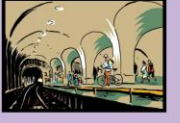


Jsou města, která tvoří překážky chodcům, jinde autem, někde zase kolum. Někteří překážejí úplně všem – a pak se musí změnit. Konec-řtují ale i vzhledná města, kde se cítí dobře všichni – a to je neoprávně považováno za vítězství.



Města jsou centra vzdělání, moci i peněz. Jak by se změnil svět, kdyby parlamenty stály na mýdlinách, banky v horových údolích a školy uprostřed jablkořivých sadů?

Jsou místa, která jsem já nebo jakýkoliv člověk, že je už asi neovládáme. Žaus se někdy na známá cestá zastavit a pořádně se rozhlédnout. Překážejí ti, co všechno vidíš.



Město je plné míst, kde je živo. Je tu ale taky spousta utajených zákoutí.



Dziękuję bardzo za uwagę!

